

Le 5 octobre 2020

Chères familles,

J'espère que vous et vos proches allez bien.

Vous et tous les autres New-Yorkais avez fait un travail incroyable en combattant le COVID-19 depuis le mois de mars. Cependant, comme vous en êtes conscients, certaines zones de la ville ont vu des taux élevés de propagation du COVID-19. Ces zones correspondent à neuf codes postaux dans Brooklyn et Queens, y compris le code postal où se trouve l'école de votre enfant.

Par excès de précaution, et pour assurer votre sécurité et la sécurité de votre famille, le Maire de Blasio a annoncé hier un plan visant à empêcher la propagation du COVID-19 dans ces zones. Ce plan consiste à fermer tous les bâtiments scolaires dans ces codes postaux **à partir du mardi 6 octobre pour une période d'au moins deux semaines**. Cela signifie que l'école de votre enfant planifie la transition vers l'enseignement et l'apprentissage entièrement à distance à partir de ce mardi 6 octobre pour une période de deux semaines. Votre chef d'établissement vous contactera aujourd'hui pour vous informer sur les mesures importantes suivantes. La ville prend ces mesures pour assurer que nous puissions contenir la propagation du coronavirus au sein de nos communautés. Lorsque les taux de propagation descendent à moins de 3 %, alors l'école de votre enfant pourra rouvrir — dès le mercredi 21 octobre. Si les taux de propagation demeurent au-dessus de 3% dans ces codes postaux, le Maire a proposé de maintenir la fermeture des bâtiments scolaires et d'autres mesures de précaution en place pour une période plus longue. Nous allons proactivement vous fournir des mises à jour sur leur réouverture.

Il est important de noter qu'il n'y a aucune évidence que les écoles dans ces codes postaux aient vu une augmentation des cas positifs, ni d'indication que les taux plus élevés de propagations dans ces quartiers soient dus au fait que les bâtiments scolaires étaient ouverts. La décision de fermer les bâtiments scolaires rentre dans le cadre des mesures prises pour aider à réduire la propagation dans ces codes postaux spécifiques.

Les neuf codes postaux, qui abritent dans l'ensemble environ 100 bâtiments scolaires du DOE, sont :

Quartier	Code postal
Edgemere/Far Rockaway	11691
Borough Park	11219
Gravesend/Homecrest	11223
Midwood	11230
Bensonhurst/Mapleton	11204
Flatlands/Midwood	11210
Gerritsen Beach/Homecrest/ Sheepshead Bay	11229
Kew Gardens	11415
Kew Gardens Hills/Pomonok	11367

Je sais que pour un bon nombre parmi vous, cette décision de fermer temporairement les bâtiments scolaires que nous venons d'ouvrir récemment sera décevante et je comprends. J'ai observé la joie des élèves et des éducateurs d'être réunis en personne au cours des deux dernières semaines. Mais sachez que nous sommes là pour soutenir votre enfant et votre école pendant cette transition. Nous prendrons les mesures nécessaires pour assurer que les enseignants puissent dispenser les cours de manière dynamique et efficace tout en les maintenant à distance. Nous nous sommes engagés à l'excellence académique pour votre enfant — où que son apprentissage se fasse.

Le Maire et moi considérons la santé et la sécurité de votre famille, ainsi que celles de tous les membres de votre communauté scolaire, comme notre priorité absolue et nous avons pris l'engagement de les maintenir au premier plan de tout ce que nous entreprenons. Je sais qu'en travaillant ensemble, nous pouvons continuer à combattre le COVID-19.

C'est à nous tous, quel que soit le lieu où nous nous trouvons, de continuer à prendre les mesures dont nous savons l'importance pour empêcher la propagation de ce virus. Rappelez-vous les « quatre principes » : vous laver les mains, porter un couvre-visage, maintenir une distance physique de deux mètres, et rester chez vous si vous êtes malades. Ce sont des mesures d'importance critique que chacun d'entre nous peut prendre chaque jour.

Nous continuerons à vous communiquer les informations supplémentaires et les détails essentiels sur cette transition à l'apprentissage à distance dans les prochains jours. Nous continuerons, malgré tout, à vous soutenir sans équivoque ainsi que tous les membres de la famille du DOE au moment où cette crise de santé publique continue à évoluer. N'hésitez pas à contacter l'école de votre enfant si vous avez des questions ou préoccupations.

Cordialement,



Richard A. Carranza
Chancelier
Le Département de l'Éducation de la Ville de New York